

# QUYỀN LỢI NGƯỜI LAO ĐỘNG THEO QUY ĐỊNH VỀ CÔNG VIỆC, MỨC LƯƠNG CƠ BẢN VÀ MỨC LƯƠNG TIÊU CHUẨN CỦA BOSTON

Quy định về Công việc, Mức Lương cơ bản và Mức Lương Tiêu Chuẩn của Boston đảm bảo rằng các nhân viên hợp pháp của các nhà cung cấp trong các hợp đồng dịch vụ, hợp đồng phụ hoặc hợp đồng dịch vụ xây dựng với Thành phố Boston sẽ nhận được mức lương theo giờ nhất định.

## MỨC LƯƠNG CƠ BẢN - 19,36 USD/ GIỜ

Tất cả công nhân làm việc cho các hợp đồng dịch vụ và hợp đồng phụ của Thành phố Boston có giá trị từ 25.000 USD trở lên phải được trả mức lương cơ bản. Mức lương này sẽ được điều chỉnh vào tháng 7. Từ ngày 1 tháng 7 năm 2026, mức lương cơ bản là **19,36 USD** mỗi giờ. Các nhà tuyển dụng phải trả cho nhân viên ít nhất **19,36 USD** mỗi giờ.

## MỨC LƯƠNG TIÊU CHUẨN/THÙ LAO CHUẨN

Tất cả nhân viên dọn dẹp và bảo vệ làm việc các hợp đồng dịch vụ xây dựng hoặc tại các tài sản thuộc sở hữu và cho thuê của Thành phố phải được trả theo mức lương tiêu chuẩn. Bộ Tiêu chuẩn Lao động (DLS) công bố mức lương tiêu chuẩn cụ thể cho các dự án này. Nhân viên dịch vụ xây dựng có thể yêu cầu bản lương từ nhà tuyển dụng, và mức lương này sẽ được cập nhật hàng năm.

**Để biết liệu bạn có thuộc diện áp dụng Quy định về Công việc, Mức Lương Cơ Bản và Mức Lương Tiêu Chuẩn của Boston hay không, vui lòng gọi đến Văn phòng Tuân thủ Lao động và Bảo vệ Quyền lợi Người lao động tại số điện thoại 617-918-5236.**

## NỘP ĐƠN KHIẾU NẠI

Nhân viên được bảo vệ có thể nộp đơn khiếu nại lên Văn phòng Tuân thủ Lao động và Bảo vệ Quyền lợi Người lao động nếu nhà tuyển dụng không tuân thủ Quy định về Công việc, Mức Lương Cơ Bản và Mức Lương Tiêu Chuẩn của Boston. Đơn khiếu nại sẽ được bảo mật và có thể nộp bất cứ lúc nào.

**Để nộp đơn khiếu nại, vui lòng gọi số 617-918-5236 hoặc truy cập vào [boston.gov/living-wage](https://boston.gov/living-wage).**

## PHÂN BIỆT VÀ CHỐNG ĐỐI CÁC NHÂN VIÊN ĐƯỢC BẢO VỆ

Việc sa thải, giảm lương hoặc phân biệt đối xử với nhân viên thuộc diện bảo vệ vì nộp đơn khiếu nại hoặc thực thi quyền lợi theo Quy định về Công việc, Mức Lương Cơ Bản và Mức Lương Tiêu Chuẩn của Boston là vi phạm pháp luật. Các nhà tuyển dụng vi phạm sẽ bị điều tra bởi Văn phòng Tuân thủ Lao động và Bảo vệ Quyền lợi Người lao động.

## CÁC HÌNH THỨC XỬ PHẠT

Nếu Văn phòng Tuân thủ Lao động và Bảo vệ Quyền lợi Người lao động xác định nhà tuyển dụng vi phạm Quy định, các hình thức xử phạt có thể bao gồm:

- Phạt nhà cung cấp số tiền \$300 cho mỗi nhân viên nhận mức lương cơ bản bị vi phạm mỗi ngày;
- Nộp đơn khiếu nại lên cơ quan nhà nước hoặc liên bang có thẩm quyền;
- Đền bù lương cho nhân viên bị ảnh hưởng;
- Tạm dừng thanh toán hợp đồng và hợp đồng phụ;
- Không đủ điều kiện tham gia hợp đồng với Thành phố trong ba năm hoặc cho đến khi thanh toán xong các khoản phạt và đền bù;
- Các biện pháp khác theo quyết định của Thành phố.

Mọi câu hỏi hoặc thắc mắc về Quy định về Công việc, Mức Lương Cơ Bản và Mức Lương Tiêu Chuẩn của Boston xin gửi đến Văn phòng Tuân thủ Lao động và Bảo vệ Quyền lợi Người lao động:

43 Hawkins Street, Boston, MA 02114  
[workers@boston.gov](mailto:workers@boston.gov)  
617-918-5236



Để tìm hiểu thêm, vui lòng truy cập [boston.gov/labor-policy](https://boston.gov/labor-policy) hoặc quét mã QR.

This notice contains information about your rights or obligations, and should be translated immediately. Translations are available at no cost. To request translation services, email [workers@boston.gov](mailto:workers@boston.gov).

Este aviso contiene información sobre sus derechos u obligaciones y debe traducirse de inmediato. Las traducciones son gratuitas. Para solicitar servicios de traducción, envíe un correo electrónico a [workers@boston.gov](mailto:workers@boston.gov).

Avi sa a genyen ladann enfòmasyon sou dwa w oswa obligasyon w, epi li ta dwe tradui imedyatman. Tradiksyon disponib san frè. Pou w mande sèvis tradiksyon, voye yon imèl nan [workers@boston.gov](mailto:workers@boston.gov).

本通知包含有關您的權利或義務的資訊，應立即翻譯。翻譯免費提供。要申請翻譯服務，請發送電子郵件至 [workers@boston.gov](mailto:workers@boston.gov)。

Thông báo này có thông tin về các quyền và nghĩa vụ của quý vị, và cần được dịch thuật ngay lập tức. Bản dịch có sẵn miễn phí. Để yêu cầu dịch vụ dịch thuật, hãy gửi email tới [workers@boston.gov](mailto:workers@boston.gov).

Este aviso contém informações sobre seus direitos e deveres e deve ser traduzida imediatamente. As traduções estão disponíveis gratuitamente. Para solicitar serviços de tradução, mande um e-mail para [workers@boston.gov](mailto:workers@boston.gov).